

Перевод на русский: Vzhiikk

Abyss Domination (Власть Бездны), глава 4: Всё будет хорошо

Соран купил батон чёрного хлеба, толщиной в свою руку, и вернулся в трущобы с Вивьен. Это был тёмный и жёсткий хлеб, твёрдый настолько, что в игре у него был параметр атаки. Люди в трущобах мололи чёрные колосья в муку, даже не убирая стебли. Примеси вроде опилок были скорее товарным знаком, чем редкостью, но людей не волновало качество, пока хлеб был съедобным. В прочем, есть его можно было, только размачивая в воде.

Многих игроков именно этот хлеб заставил перейти на тёмную сторону.

Соран был одним из них, поэтому он стал разбойником.

Но, может потому что теперь мир вокруг был реальным, а может, потому что рядом с ним была юная леди, Соран действовал гораздо осторожнее и терпеливее. Он медленно нарезал хлеб ножом и оставил его размокать в тёплой воде, после чего передал кусочек Вивьен. Пытаясь выдержать омерзительные добавки, в виде опилок и грязи, Соран ел молча.

Дело было не в том, что он не мог заработать деньги.

Наоборот, он знал отличный способ. Но больше это не игра, и он больше здесь не игрок.

Это настоящий мир, в котором он теперь вынужден жить.

Соран должен был понимать ответственность своих действий в этом странном, но знакомом мире. Более того, он должен заботиться о Вивьен. В городе полно сильных профессионалов; в городе есть стражи, достигшие [10 уровня Армия / 3 уровня Воин]. Пока он не поднимет навык воровства до семьдесят пятого уровня, стража может поймать его с поличным.

И тогда он попадёт в тюрьму.

А если целью будет кто-то из знати, то в качестве предупреждения ему могут сломать руку.

Хотя хлеб был солёным с солью, и совершенно безвкусным без неё, Вивьен ела с улыбкой на лице. Она была простой девочкой, и её было очень легко удовлетворить.

В прочем, гораздо важнее было то, насколько она проголодалась.

И то, что теперь рядом с ней был её брат, поэтому она чувствовала, что постепенно всё будет лучше.

Последние несколько недель сильно сказались на девочке. Она была измучена, всё чего ей сейчас хотелось – это оставаться рядом с братом и быть ему хорошей сестрёнкой.

– Я найду что-нибудь хорошее завтра, обещаю! – сказал Соран, погладив маленькую девочку по голове, и поцеловав её в лоб. – Скоро всё будет хорошо.

– Мхм, – кивнула Вивьен.

Если бы кто-то спросил, есть ли человек, которому она верит без капли сомнений, она бы сразу же ответила: «Мой старший брат!».

Ей было всего три года, когда он остался последним, кто мог защитить её от страшного мира.

Он уже столько лет поддерживал их семью, и никогда не жаловался.

Вивьен всё ещё помнила дни, когда она была совсем маленькой. Тогда её брат всегда приходил домой в синяках и крови. Она тогда не могла сделать ничего, только громко плакать, и всё равно, раненый Соран обнимал её и успокаивал, всегда повторяя: «В будущем всё станет лучше».

Вскоре им уже не приходилось бродить по трущобам.

Всё будет в порядке.

Восьмилетняя девочка ещё многого не знала о мире, но одно она знала точно: её брат всегда будет защищать её.

И это прекрасно!

Соран посмотрел на посапывающую на кровати девочку и улыбнулся.

Она так себя измотала.

Неделями выдерживать жизнь в трущобах было очень тяжело для маленькой девочки.

Давно она уже не могла уснуть, не беспокоясь при этом за их жизни.

Соран убрал одну из досок в полу, открыл тайник. Он достал оттуда блестящий кинжал и безжалостно улыбнулся.

Пора бесполезному мусору, пытавшемуся продать маленькую девочку в рабство, отправиться в ад.

-

Трущобы погрузились во тьму, когда солнце опустилось за горизонт, оставив небо звёздам и луне.

Источники света на улице можно было по пальцам пересчитать.

В трущобах был бар, Камин, одно из нескольких мест, где можно было хоть немного насладиться жизнью. Люди покупали себе кружки низкосортного эля всего за один медный дирал. Хотя запах эля скорее был вонью, бедным посетителям он казался вкусным.

Рядом с баром были низкие деревянные хижины. Всего за пять диралов люди могли провести утомляющую ночь с проституткой. Качество женщин было таким же низким, как и качество эля, но учитывая цену, это было ожидаемо. В лучшем случае они были посредственными, но если быть честным, то большинство из них в темноте можно было перепутать с крокодилом. Они могли предложить только тела, но местным этого было достаточно.

Несмотря на нужду, люди обычно не выходили на улицы по ночам. Банды и фракции собирались именно в это время, поэтому мирные жители боялись покидать свои жилища.

В Камине слышался громкий разговор.

В баре были рабочие доков и люди из различных банд, с мрачными выражениями лиц. За исключением этих двух категорий, были только люди сомнительного происхождения.

В основном сплетни ходили о «войне» между двумя фракциями триад, но ещё люди смеялись и спорили о судьбе неудачников, которые покушались на Вивьен.

Все смеющиеся поглядывали в один угол бара.

Там сидело двое мужчин за одним столом.

Пламенный и Каннибал, те самые амбалы, пожелавшие похитить Вивьен и продать её Софии. Когда они вломились в дом, на них напал Вереск, поэтому один из них до сих пор хромал.

– Пойдём, – сказал Пламенный серьёзным тоном, проводя взглядом по людям в баре. – Уходим, сейчас. С Сораном мы как-нибудь разберёмся.

Каннибал был скупым человеком: он быстро проглотил остаток эля в кружке, прежде чем подняться.

Они получили аванс от Софии уже очень давно. Если они не уложатся в отведённый срок, кое-кто постучится в их двери и «дружелюбно поболтает».

Точка невозврата уже пройдена. Даже если захотят, они не могут сдать.

Но ещё они понимали, что Соран дорожит своей сестрой и не позволит им сбежать после того, как они угрожали ей.

Леденящий ветерок проник в таверну.

Некоторые посетители заругались, в то время как другие наблюдали за уходящими Пламенным и Каннибалом.

Слой тонких, серых облаков закрывал луну.

Покинув таверну, двое задрожали. Выпив немало эля, Пламенный отошёл в тёмный переулок и собирался отлить. Это были трущобы. Если людям нужно было справить нужду, они отправлялись в тёмные аллеи, в любом состоянии.

Пламенный ослабил пояс и ругнулся на языке северных регионов, услышав скрипы деревянных хижин.

Он глубоко задумался о Соране и не думал, что всё закончится хорошо.

Когда неожиданно...

Он заметил мерцающий силуэт в тених и по всему его телу пошли мурашки.

Больше неспособный удерживать мочевого пузыря, Пламенный потянулся к своему поясу, пока помечал стену.

Он дотянулся до своего кинжала, но было слишком поздно.

Силуэт Сорана появился из ниоткуда, с тенью, мерцающей в тёмной аллее. Он уже давно ждал этого момента.

Блестящий кинжал глубоко вошёл в спину Пламенного, пронзив его сердце.

Рука закрыла его рот, заглушив последний крик.

-Сплат!-

Соран достал кинжал из его тела без всяких эмоций на лице. Он вытер клинок об одежду своей цели.

Поток информации появился перед глазами Сорана:

«Укрытие в тени: успешно!»

«Активирован удар в спину!»

«Успешный удар в спину * 2, 12 урона!»

«Цель убита»

«Получение энергии души цели... Получено 30 Очков Опыта за Убийство»

Даже у разбойников первого уровня удар в спину наносил двойной урон, если цель не успевала их заметить.

У обычного жителя трущоб было всего пять единиц здоровья.

Даже у Сорана, с пятнадцатью единицами телосложения и профессией разбойника, было всего двенадцать здоровья. Одного удара было достаточно обычному члену серой массы трущоб.

Каннибал услышал звуки в аллее. Он задрожал и вскрикнул, – Пламенный?

Ответа не последовало.

Немного пошатавшись на месте, он осторожно подошёл к аллее, чтобы посмотреть, как там Пламенный. Если будет хоть какой-то намёк на проблемы, он тут же убежит.

Человеческий силуэт оттолкнулся от ближайшей стены и послал себя вперёд. С девятнадцатью единицами ловкости Соран мог легко запрыгнуть на крышу низкого дома. Он прыгнул на приближающегося Каннибала словно леопард, и схватил его за шею, заглушив крик ужаса. В это же мгновение кинжал нагнал свою цель, пройдясь по его глотке и остановившись в сердце.

Соран крепко держал свою цель, пока тело не начало биться в конвульсиях.

Он поднялся, весь покрытый кровью.

Юноша нахмурился, взглянув на пропитанную кровью одежду. Он достал кошелёк с тела, вытер кинжал и убрал его.

Двое бандитов имели при себе какие-то жалкие пять серебряных и двадцать медных диралов. Ещё Соран нашёл маленькую склянку яда, который они, вероятно, хотели использовать против Вереска.

- Обычные искатели приключений первого уровня. - Соран посмотрел на свою ладонь, прежде чем раствориться в тенях и отправиться домой.

Таким был эффект способности разбойника, Незаметный Уход.

Пользователь мог одолжить силу теней. Соран добавил все свои очки навыков этой способности, прежде чем отправиться за двумя бандитами. С Незаметным Уходом в сорок пять единиц, его шаги были совершенно беззвучны, а силуэт расплывался в темноте, благодаря чему он мог обмануть большинство людей, не имеющих боевого опыта. Соран сможет исчезать в темноте без всяких следов, если навык достигнет отметки в сто очков, а начиная со ста пятидесяти, даже стоять перед носом цели не будет проблемой, если вокруг темно.

Начиная с двух сотен очков, Разбойник мог исчезать даже в дневном свете.

Камин был таким же оживлённым, как и всегда.

Два замёрзших трупа нашли случайно, когда один из пьяниц заглянул не в ту аллею.

Никого они не волновали, и никто не станет разбираться в причине их смерти.

Таковыми были незаконные трупы; трупы на улице были обычным делом.

Через день их всё равно кто-нибудь заберёт.

<http://tl.rulate.ru/book/747/15940>